

# **IV Conferência Internacional sobre Literaturas e Culturas Africanas, Iberoamericanas e Caribenhas**

*IV International Conference on African, Ibero-American and Caribbean Literatures and Cultures*

## **IV Konferénsa Internasional sobri Literaturas i Kulturas Afrikánu, Iberomerkánu i Karibenu**

*IV Congreso Internacional de Literaturas y Culturas Africanas, Iberoamericanas y del Caribe*

*Di 28 ti 30 di novenbru di 2023*

**Universidádi di Santiágua – Somáda, Káuberdi**

*Modalidádi simiprizensial*

*Call for Papers ti 20 agostu*

Na sigimentu di idisons antirior rialzádu na Institutu Supirior di Siénsas di Idukason di Luánda (ISCED-Luanda), Angóla (2019); na Universidádi Zanbézi (UniZambeze, Beira), Mosanbiki (2021) i na Universidádi di Atlántiku (UA, Barranquilla), Kulónbia (2022), IV Konferénsa Internasional ki, es ánu li, dádu nómi di *Literaturas i Kulturas Afrikánu, Iberomerkánu i Karibenu*, ta solisita pa inviádu testus final (sigundu kes nórma iditorial indikádu dipabaxu li) ki ta ruspeta un di kes temátika sinaládu. Przentason di pruposta ta iziji un táxa di inskrison.

Kel iniciativa internasional li, fundádu i prizididu pa “CHAM – NOVA FCSH/Uaç”, Purtugal, ta involve: Universidádi di Santiágua (US), Káuberdi; Institutu Supirior di Siénsas di Idukason di Luánda (ISCED-Luanda), Angóla; MOVIMENTU KULTURAL I LITERÁRI “LEV'ARTE ANGOLA” (LEV'ARTE ANGOLA); Fakuldádi di Ártis di Universidádi di Luánda (FaArte-UNILUANDA), Angóla; Fakuldádi di Siénsas Umánu di Universidádi di Atlántiku (FCSH-UA), Kulónbia; Fakuldádi di Siénsas Sosial i Umanidádis di Universidádi Zanbézi (FCSH-UniZambeze), Mosanbiki; Sentru di Studus di Kumunikason i Sosiadádi, di Universidádi di Minhu (CECS/UMinho), Purtugal; Universidádi Likungu (UniLicungo), Mosanbiki; Sentru di Invistigason Análisis i Aplikasons Testual di Universidádi di Las Palmas di Gran Kanária, Spánha (IATEX-ULPGC); Sentru di Invistigason di Kumunikasons Aplikádu (CICANT), di Universidádi Luzófunu, Purtugal; Sentru Universitári di Lisboa i Sentru Universitári di Portu; prujétus “CONCHA” (EU H2020-MSCA-RISE-2017 research and innovation programme under grant agreement N° 777998) i WomenLit (PTDC/LLT-LES/0858/202); Asosiasón Literári di Santanton (ALSA), Káuberdi; i Núkli di Studantis Afrikánu i Luzófunu di Universidádi NOVA di Lisboa (NEAL/ NOVA FCSH), Purtugal; i ONG Már Ambienti i Péksa Artizanal (MARAPA), Son Tomé i Prispi.

Kel idison li, ki ta viza omenájia Maria Teresa Segredo, infermera natural di ilha di Santanton, Káuberdi, kondikorádu pa Raínya di Olánda, i José Luís Hopffer Almada, puéta, insaísta i jurista, natural di ilha di Santiágua, Káuberdi, na lójika di idisons antirior, ta buska konfigura un spásu di diálogu i konstruson di redis di invistigason internasional, ki ta diskuti temas kontenpurani ki ta trabesa várius ária di konximentu, désdi pulítikas linguístiku i sosiukultural na spásus afrikánu, iberomerkánu i karibenu, pasándu pa prblematizason di storia intilekital, di livru i di kultura, di idison, di ártis i di inpáktu di skrita di mudjeris na ánbitu di pensamentus i di lutas kontenpurani pa ses diretu.

Apartir di kes konsiderason li, organizason ta kombida pa subumetedu prupóstas di artigu konplétu, na purtuges, káuberdiánu, inglés i spanhól, sobri sigintis painel temátiku ki ta ba orienta riflesons:

- Akademiâ, sosiadádi sivil i voluntariádu.
- José Luís Hoppfer Almada i si kontributu na literatura káuberdiánu.
- Studus sobri língua káuberdiánu.

- Rifleson krítiku sobri literatura káuberdiánu: désdi inísiu ti atualidádi.
- Migrasons, movimentus tranzatlántiku i imaginári.
- Kulturas, literaturas i identidádis tranzatlántiku na pirspetiva stóriku.
- Pluriversalismus i diálugus perifériku: filosofiâ, literatura i stética na Sul Global.
- Literaturas di korpu transgresivu.
- Ditaduras, neokolonialismus, rizisténsas i diskolonialidádi.
- Fiminismus na Sul Global: inpáktu di skrita di mudjeris na konprenson di literatura i ses pirspetiva krítiku.
- Stádu, trajetórias i dizafius di studus literári konparádu.
- Pruduson literári i sinéma.
- Inprénsa, literatura, traduson i idison.
- Inprénsa kolonial i movimentus kultural na África.
- Prusésus inkizitorial na África/na Mérka: mimórias, tistimunhus i arkivus.
- Tradisons akadémiku: inkontrus i dizinkontrus na teoriâ i na krítika literári.
- Prusésus di konstruson di arkivus (literári, stóriku, artístiku, ets.).
- Lugár di *otrx*: disidénsa i alteridádi na literatura.
- Militarismus, ditaduras, stremismus político i kolonialismus intérnu na literaturas kontemporani.
- Perténsa identitári i konsesons di lingüáji.
- Portus i tradison oral na Atlántiku.
- Innáktu di múzikus i konpozitoris.
- Literatura póscolonial.
- Árti i “performances” komu rifléksu di kotidiánu.

### **Kumison Organizador**

Hilarino da Luz (CHAM – NOVA FCSH/Uaç, Purtugal) – *Presidente*  
 Luís Rodrigues (Universidádi di Santiágua, Káuberdi)  
 Amílkar Caballero (Universidádi di Atlántiku, Kulónbia)  
 Margarida Rendeiro (CHAM – NOVA FCSH/Uaç, Purtugal / ULusíada, Purtugal)  
 Esperança Ferraz (FaArtes- UNILUANDA, Angóla)  
 Noemí Alfieri (AMCE - Uni Bayreuth, Alemanha/ CHAM – NOVA FCSH/Uaç, Purtugal)  
 Martins JC-Mapera (UniLicungo, Mosanbiki)  
 Eliana Díaz (Universidádi di Atlántiku, Kulónbia)  
 Elizabeth Olegário (CHAM – NOVA FCSH/Uaç, Purtugal)  
 Germán Santana Pérez (IATEX - Universidádi di Las Palmas di Gran Kanária, Spánha)  
 Javier Santos (CHAM – NOVA FCSH/Uaç, Purtugal)  
 Mbianga Fernando (ISCED-Luanda, Angóla)  
 Susana L. M. Antunes (University of Wisconsin-Milwaukee, EUA)  
 Moisés de Lemos Martins (CECS/UMinho, Purtugal)  
 Dorivaldo Manuel (LEV'ARTE ANGOLA)  
 Margara Russotto (University of Massachusetts, Amherst, EUA)  
 Pedrito Cambrão (FCSH-UniZambeze, Mosanbiki)  
 Juan Manuel Santana Pérez (IATEX - Universidádi di Las Palmas di Gran Kanária, Spánha)

### **Kumison Sientífiku**

Alexandre António Timbane (UNILAB, Brasil)  
 Amália Melo Lopes (UNICV, Cabo Verde)  
 Amílkar Caballero (Universidad del Atlántico, Colômbia)  
 Ana Maria Martinho (CHAM – NOVA FCSH/Uaç, Portugal)  
 Ana Rita Sousa (UNAM/CLP-UC, México)  
 Anna M. Kloucka (University of Massachusetts Darmouth, EUA)

Ariel Castillo Mier (Universidad del Atlántico, Colômbia)  
Arlindo Mendes Vieira (UNICV, Cabo Verde)  
Camen Zita Monereo (ICNOVA FCSH, Portugal)  
Carla Alferes Pinto (CHAM – NOVA FCSH/Uaç, Portugal) <sup>1</sup>  
Carlos A. Almeida (LusoCentro /Bristol Community College, EUA)  
Cátia Miriam Costa (CEI-ISCTE, Portugal)  
Claudia Marcela Pérez Lotero (Saint Joseph's University, EUA)  
Cristina Brito (CHAM – NOVA FCSH/Uaç, Portugal) <sup>2</sup>  
Daniel Castillo Hidalgo (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Espanha)  
Deiselene de Oliveira Barros Sanchez (Universidad de Guadalajara, México)  
Duarte Nuno Chaves (CHAM – NOVA FCSH/Uaç, Portugal / Governo Regional dos Assuntos Culturais do Governo Regional dos Açores, Portugal)  
Edimilson Rodrigues (UFMA / Axolotl - GET e ILE, Brasil)  
Eliana Díaz (Universidad del Atántico, Colômbia)  
Elias Alfama Moniz (CAHL/UFRB, Brasil)  
Elisa Lopes Ferreira da Silva (Universidade Lusófona, Cabo Verde)  
Everton V. Machado (FLUL, UL, Portugal)  
Fátima Fernandes (UNICV, Cabo Verde)  
Fernando Gutiérrez Chico (Universidad de Salamanca, Espanha)  
Geni Mendes de Brito (Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra- FLUC)  
Graça Gomes de Pina (Università degli Studi di Napoli "l'Orientale", Itália)  
Hilarino da Luz (CHAM – NOVA FCSH/Uaç, Portugal) <sup>3</sup>  
Inês Cordeiro Dias (Universidade de Leeds, Reino Unido)  
Inocência Mata (FLUL, UL, Portugal)  
Isabel Araújo Branco (CHAM – NOVA FCSH/Uaç, Portugal)  
Isabel Macedo (CECS/UMinho, Portugal)  
Javier Santos (CHAM – NOVA FCSH/Uaç, Portugal)  
João Luís Lisboa (CHAM – NOVA FCSH/Uaç, Portugal)  
João Paulo Oliveira E Costa (CHAM – NOVA FCSH/Uaç, Portugal) <sup>4</sup>  
José António Bettencourt (CHAM – NOVA FCSH/Uaç, Portugal) <sup>5</sup>  
José Aparecido da Silva (Laboratório Virtual de Cognição e Leitura, Brasil)  
José Gomes Pinto (CICANT /Universidade Lusófona, Portugal)  
José Rodrigues Soares (NOVA FCSH/UA, Portugal)  
Juan Manuel Santana Pérez (IATEX - Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Espanha)  
Katia de la Cruz (University of Cape Town, África do Sul)  
Liliana Gonçalves (UNICV, Cabo Verde)  
Luís Rodrigues (Universidade de Santiago, Cabo Verde)  
Maged El Gebaly (Universidade de Assuan, Egito)  
Marcelo Cabarcas (University of Pittsburgh, EUA)  
Margara Russotto (University of Massachusetts, Amherst, EUA)  
Margarida Amaro (ICNOVA / CIAUD; Portugal)  
Margarida Rendeiro (CHAM – NOVA FCSH/Uaç, Portugal / ULusíada, Portugal) <sup>6</sup>  
Maria da Conceição Oliveira Guimarães (CLEPUL –FLUL, Portugal)  
Maria do Rosário Monteiro (CHAM – NOVA FCSH/Uaç, Portugal)  
Maria Otília Pereira Lage (CITCEM, FLUP, Portugal)  
Maria Raquel (CLEPUL – UL, Portugal)  
Martins JC-Mapera (UniLicungo, Moçambique)  
Massimo Leone (Universidade de Turim, Itália)  
Mbiavanga Fernando (ISCED – Luanda, Angola)

<sup>1</sup> Membro do projeto CONCHA (EU H2020-MSCA-RISE-2017 research and innovation programme under grant agreement Nº 777998).

<sup>2</sup> Membro do projeto CONCHA (EU H2020-MSCA-RISE-2017 research and innovation programme under grant agreement Nº 777998).

<sup>3</sup> Membro dos projetos CONCHA (EU H2020-MSCA-RISE-2017 research and innovation programme under grant agreement Nº 777998) e WomenLit (PTDC/LLT-LES/0858/202).

<sup>4</sup> Membro do projeto CONCHA (EU H2020-MSCA-RISE-2017 research and innovation programme under grant agreement Nº 777998).

<sup>5</sup> Membro do projeto CONCHA (EU H2020-MSCA-RISE-2017 research and innovation programme under grant agreement Nº 777998).

<sup>6</sup>Membro do Projeto WomenLit (PTDC/LLT-LES/0858/202).

Moisés de Lemos Martins (CECS/UMinho, Portugal)  
 Nellys Montenegro de la Hoz (Universidad Popular del Cesar, Colômbia)  
 Nicolás Aguía (University of Pittsburgh, EUA)  
 Noemi Alfieri (AMCE - Uni Bayreuth, Alemania / CHAM – NOVA FCSH/Uaç, Portugal)<sup>7</sup>  
 Orlando Araújo (UNINORTE, Colômbia)  
 Patrícia Martinho Ferreira (University of Massachusetts, Amherst, EUA)  
 Paulo Mendes Pinto (Universidade Lusófona, Portugal)  
 Pedrito Cambrão (FCSH-UniZambeze, Moçambique)  
 Pedro Matos (Universidade de Santiago, Cabo Verde)  
 Pedro Rodrigues Costa (José Gomes Pinto (CICANT /Universidade Lusófona, Portugal)  
 Rosemary Conceição dos Santos (Laboratório Virtual de Cognição e Leitura, Brasil)  
 Sandra Ataíde Lobo (CHAM – NOVA FCSH/Uaç, Portugal)  
 Sandra Sousa (University of Central Florida, EUA)  
 Simone Caputo Gomes (USP, Brasil)  
 Susan A. de Oliveira (UFSC, Brasil)  
 Susana L. M. Antunes (University of Wisconsin-Milwaukee, EUA)  
 Teresa Manjate (UEM, Moçambique)  
 Vítor de Sousa (Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro (UTAD), Portugal)  
 Yolanda Wood Pujols (Universidad de La Habana, Cuba)

### Kumison Izekutivu

António Gonçalves (Universidádi di Santiágua, Káuberdi)  
 Don Oguttuh (Universidádi di Santiágua, Káuberdi)  
 Emanuel Semedo (Universidádi di Santiágua, Káuberdi)  
 Eunice Gomes (NEAL / NOVA FCSH, Portugal)  
 Fernando Pessoa Kafunda (LEV'ARTE ANGOLA)  
 Graça Gomes de Pina (Universitádi di Studus di Nápoli “l'Orientale”, Itália)  
 Heleno Veiga (Universidádi di Santiágua, Káuberdi)  
 José Rodrigues Soares (NOVA FCSH/UA, Portugal)  
 Kélvis Veríssimo (ALSA, Káuberdi)  
 Lenilda Duarte (Universidádi di Santiágua, Káuberdi)  
 Manuel Jorge do Rio (ONG MARAPA, Son Tomé i Príspi)<sup>8</sup>  
 Maria da Conceição Oliveira Guimarães (CLEPUL –FLUL, Portugal)  
 Maria Otilia Pereira Lage (CITCEM, FLUP, Portugal)  
 Patrícia Carvalho (CHAM – NOVA FCSH/Uaç, Portugal)<sup>9</sup>  
 Teresa Melo (NOVA FCSH, Portugal)

### Subumisons i inskrisons

<b>Nórmas di prizentasón di prupóstas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Artigus (10 a 12 pájina), ki pode sér na portuges, káuberdiánu, ingles i spanhól, debe inklui: titlu di kumunikason; nómi di proponenti; filiason institusional; rizumu (ti 250 palábra); sinku palábra-txábi; un brévi nota biográfiku (ti 150 palábra).</li> <li>• 2. Es debe sér subumetedu pa email: <a href="mailto:literaturaslinguasculturas@gmail.com">literaturaslinguasculturas@gmail.com</a>.</li> </ul> <p><b>Nóta:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Kada prupósta debe sér inkuadrádu nun painel temátiku i debe indika si kel partisipason ta sér “online” o prizensial.</li> </ul>
<b>Inskrison</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>1.º inskrison ku kumunikason:</b> ti 20 di agostu di 2023, dátá final pa subumison di prupósta di artigu.  <b>Valor: 50 euro prizensial;</b></li> </ul>

<sup>7</sup>Membro do Projeto WomenLit (PTDC/LLT-LES/0858/202).

<sup>8</sup>Menbru di Prujétu “CONCHA” (EU H2020-MSCA-RISE-2017 research and innovation programme under grant agreement Nº 777998).

<sup>9</sup>Menbru di Prujétu “CONCHA” (EU H2020-MSCA-RISE-2017 research and innovation programme under grant agreement Nº 777998).

	<p><b>30 euro “online”.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nótas:</b></li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Valor ki pagádu ka ta sér divolvedu si otor ka konsigi partisipa na iventu.</li> <li>• 1.1. Kázu kel la kontise, si testu ta sér publikádu, désdi ki aprovaðu pa Kumison Sientífiku.</li> </ul>
Dádus pa pagamento di inskrison	<p><b>Nómi di Entidádi Benefisiári:</b> NOVA FCSH  <b>IBAN:</b> <a href="#">PT50 0781 0112 00000006399 80</a>  <b>Kódigu SWIFT:</b> IGPPTPL  <b>Entidádi bankári:</b> <a href="#">Agência de Gestão da Tesouraria e da Dívida Pública - IGCP, EPE</a>  <b>Pagamentu Paypal:</b> <a href="mailto:dgfc@fcsh.unl.pt">dgfc@fcsh.unl.pt</a></p> <p>Nótas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Enviu di konprovativu di valor págu pa <a href="mailto:recibosconflitlc@gmail.com">recibosconflitlc@gmail.com</a>, pa ifetu di resibu.</li> <li>• 2. Kes artigu, ki ta ben pása pa prusésu di rivizon pa páris,</li> <li>• 2.1. Es debe mandádu inpriterivelmenti ti diâ 20 di agostu di 2023.</li> <li>• 3. Ses otor ta sér notifikádu ti diâ 10 di setenbru di 2023.</li> <li>• 4. Tudu partisipanti ku inskrison págu ten diretu a sertifikádu di partisipason i a un izenplár di livru di iventu.</li> <li>• 4.1. Menbrus di CHAM - NOVA FCSH/Uaç, alunus i dosentis di Universidádi di Santiágu (US) ka ta pága inskrison.</li> </ul>

### Kalendarizason

<b>20 AG</b>	• Dáta limiti pa subumison di artigus.
<b>10 SET</b>	• Notifikasi a otoris ku artigu setádu.
<b>15 SET</b>	• Rienviu di artigus ki debe sér rivistu pa otoris.
<b>15 a 30 SET</b>	<p>• <b>Inskrison atrazádu na konferénsa:</b>  <b>Valor:</b> <a href="#">70 euro prizensial;</a>  <a href="#">50 euro “online”.</a></p> <p>Nótas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Enviu di konprovativu di valor págu pa <a href="mailto:recibosconflitlc@gmail.com">recibosconflitlc@gmail.com</a>, pa ifetu di resibu.</li> <li>• 2. Valor ki pagádu ka ta sér divolvedu si otor ka konsigi partisipa na iventu. Kázu kel la kontise, si testu ta sér publikádu, désdi ki aprovaðu pa Kumison Sientífiku.</li> </ul>
<b>28 a 30 NOV</b>	• Konferénsa.

### Formatason di artigus

<b>15 SET</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Testus debe sér enviádu pa <a href="mailto:literaturaslinguasculturas@gmail.com">literaturaslinguasculturas@gmail.com</a> ti diâ 15 di setenbru, di akordu ku sigintis régra:</li> <li>• <b>kabesálhu:</b> titlu na purtuges i ingles, nómi i filiason institusional;</li> <li>• <b>rizumu:</b> ti 250 palábrs (purtuges i ingles);</li> <li>• <b>Palábras-txábi:</b> 5 (purtuges i ingles)</li> <li>• <b>nunbru di páginas:</b> 15 pp.</li> <li>• <b>formatason:</b> tipu di létra “Times New Roman” 12 (korpu di testu) i 10pt (nótas di rodapé); <b>márjis:</b> supirior, infirior, ndreta i skérda: 2,5cm; <b>spásu</b> 1,5 entri linhas; alinhamentu justifikádu; spasamentu ántis i dipos di parágrafus: 0pt; <b>sitasons:</b> ti tres linha debe figura na korpu di testu, entri áspas. Ku más di tres linha, debe fika nun parágrafu própi kiriádu pa ifetu, tamánhu 11, indentason di 1,25cm na skérda i spásu símplis, sen áspas.</li> <li>• <b>bibliografiâ:</b> “Otor-Dáta” di Chicago Manual of Style: <a href="https://www.chicagomanualofstyle.org/tools_citationguide/citation-guide-2.html">https://www.chicagomanualofstyle.org/tools_citationguide/citation-guide-2.html</a></li> </ul>
---------------	---

	<p><b>Nótas:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Debe indikádu “ORCID” dipos di filiason institusional, senpri ki posível.</li> <li>2. Kalkér di kes língua uzádu pa subumison di prupósta di kumunikason debe inklui un rizumu na ingles.</li> </ol>
--	---

**Apoius:**

CHAM – Centro de Humanidades/NOVA FCSH/Uaç, Purtugal;  
Fakuldádi di Siénsas Sosial i Umánu, Universidádi NOVA di Lisboa (NOVA FCSH), Purtugal;  
Fundason Siénsa pa Tekinoloijà (FCT), Purtugal;  
Universidádi di Santiágú (US), Káuberdi;  
Institutu Supirior di Siénsas di Idukason di Luánda (ISCED-Luanda), Angóla;  
MOVIMENTU KULTURAL I LITERÁRI “LEV'ARTE ANGOLA” (LEV'ARTE ANGOLA);  
Fakuldádi di Ártis di Universidádi di Luánda (FaArte- UNILUANDA), Angóla;  
Fakuldádi di Siénsas Umánu di Universidádi di Atlántiku (FCSH-UA), Kulónbia;  
Fakuldádi di Siénsas Sosial i Umanidádis di Universidádi Zanbézi (FCSH-UniZambeze), Mosanbiki;  
Sentru di Studus di Kumunikason i Sosiadádi, di Universidádi di Minhu (CECS/UMinho), Purtugal;  
Universidádi Likungu (UniLicungo), Mosanbiki;  
Sentru di Investigason Análizis i Aplikasons Testual di Universidádi di Las Palmas di Gran Kanária, Spánha (IATEX-ULPGC);  
Sentru di Investigason di Kumunikasons Aplikádu (CICANT), di Universidádi Luzófuna, Purtugal;  
Sentru Universitári di Lisboa i Sentru Universitári di Portu;  
Prujétus “CONCHA” (EU H2020-MSCA-RISE-2017 research and innovation programme under grant agreement Nº 777998) i WomenLit (PTDC/LLT-LES/0858/2021) - CHAM, FCSH NOVA Lisboa komu Instituson di Akolhimentu; CES i CEAUL/ULICES komu Institusons Parseru.  
Asosiason Literári di Santanton (ALSA), Káuberdi.  
Núkli di Studentis Afrikánu i Luzófunu di Universidádi NOVA di Lisboa (NEAL/ NOVA FCSH), Purtugal.  
ONG Már Ambienti i Péska Artizanal (MARAPA), Son Tomé i Prispi.

